

 **Polski (PL)**

Masażer głowy

Instrukcja obsługi: Chwyć masażer na uchwyt i delikatnie przykładaj końcówki z kulkami do skóry głowy. Powoli przesuвай go w górę i w dół lub wykonuj ruchy kołiste, aby pobudzić krążenie i zrelaksować mięśnie. Dla najlepszych efektów stosuj masażer przez kilka minut dziennie.

Ostrzeżenia: Nie wolno używać go na uszkodzoną lub podrażnioną skórę ani z nadmierną siłą, aby nie powodować dyskomfortu. Masażer powinien być przechowywany w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Plastikowe opakowanie może być niebezpieczne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać je z dala od dzieci i niemowląt.

 **Lietuvių (LT)**

Galvos masažuoklis

Naudojimo instrukcija: Suimkite masažuoklį už rankenos ir švelniai pridėkite galus su rutuliukais prie galvos odos. Lėtai judinkite jį aukštyn ir žemyn arba atlikite sukamuosius judesius, kad paskatintumėte kraujotaką ir atpalaiduotumėte raumenis. Geriausiam rezultatui masažuoklį naudokite kelias minutes per dieną.

Įspėjimai: Negalima jo naudoti ant pažeistos ar sudirgusios odos, taip pat nenaudokite per didelės jėgos, kad nesukeltumėte diskomforto. Masažuoklis turėtų būti laikomas sausoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Plastikinė pakuotė gali būti pavojinga. Kad išvengtumėte uždusimo rizikos, laikykite ją atokiau nuo vaikų ir kūdikių.

 **Deutsch (DE)**

Kopfmassagegerät

Bedienungsanleitung: Fassen Sie das Massagegerät am Griff an und führen Sie die Spitzen mit den Kugeln sanft an die Kopfhaut. Bewegen Sie es langsam auf und ab oder machen Sie kreisende Bewegungen, um die Durchblutung anzuregen und die Muskeln zu entspannen. Für beste Ergebnisse verwenden Sie das Massagegerät täglich für einige Minuten.

Warnhinweise: Es darf nicht auf beschädigter oder gereizter Haut oder mit übermäßiger Kraft verwendet werden, um Unbehagen zu vermeiden. Das Massagegerät sollte an einem trockenen Ort, fern von Wärmequellen, aufbewahrt werden. Die Plastikverpackung kann gefährlich sein. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie sie von Kindern und Säuglingen fern.

 **Nederlands (NL)**

Hoofdmassageapparaat

Gebruiksaanwijzing: Pak het massageapparaat bij het handvat vast en breng de uiteinden met de balletjes voorzichtig tegen de hoofdhuid aan. Beweeg het langzaam op en neer of maak cirkelvormige bewegingen om de bloedsomloop te stimuleren en de spieren te ontspannen. Voor de beste resultaten gebruikt u het massageapparaat dagelijks gedurende enkele minuten.

Waarschuwingen: Gebruik het niet op een beschadigde of geïrriteerde huid, en gebruik geen overmatige kracht om ongemak te voorkomen. Het massageapparaat dient op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen, bewaard te worden. De plastic verpakking kan gevaarlijk zijn. Om verstikkingsgevaar te vermijden, moet u deze uit de buurt van kinderen en baby's houden.

 **English (ENG)**

Head Massager

Operating Instructions: Grip the massager by the handle and gently apply the ball-tipped ends to the scalp. Slowly move it up and down or perform circular movements to stimulate circulation and relax muscles. For best results, use the massager for a few minutes daily.

Warnings: Do not use it on damaged or irritated skin or with excessive force, to avoid causing discomfort. The massager should be stored in a dry place, away from heat sources. The plastic packaging can be dangerous. To avoid the risk of suffocation, keep it away from children and infants.

 **Suomi (FIN)**

Päänahkahieroja

Käyttöohje: Tartu hierontalaitteeseen kahvasta ja aseta pallopäiset kärjet varovasti päänahkaa vasten. Liikuta sitä hitaasti ylös ja alas tai suorita pyöriviä liikkeitä verenkierron stimuloimiseksi ja lihasten rentouttamiseksi. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi käytä hierontalaitetta muutaman minuutin ajan päivittäin.

Varoitukset: Älä käytä sitä vahingoittuneelle tai ärtyneelle iholle tai liiallisella voimalla, jotta vältetään epämukavuuden aiheuttaminen. Hierontalaitte tulee säilyttää kuivassa paikassa, kaukana lämmönlähteistä. Muovipakkaus voi olla vaarallinen. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä se poissa lasten ja imeväisten ulottuvilta.

 **Română (RO)**

Aparat de masaj pentru cap

Instrucțiuni de utilizare: Prindeți aparatul de masaj de mâner și aplicați ușor vârfurile cu bile pe pielea capului. Mișcați-l încet în sus și în jos sau efectuați mișcări circulare pentru a stimula circulația și a relaxa mușchii. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați aparatul de masaj câteva minute pe zi.

Avertismente: Nu trebuie folosit pe pielea deteriorată sau iritată și nici cu forță excesivă, pentru a evita provocarea disconfortului. Aparatul de masaj trebuie depozitat într-un loc uscat, departe de surse de căldură. Ambalajul din plastic poate fi periculos. Pentru a evita riscul de sufocare, țineți-l departe de copii și sugari.

 **Čeština (CZ)**

Masážní přístroj na hlavu

Návod k použití: Uchopte masážní přístroj za rukojeť a jemně přiložte koncovky s kuličkami k pokožce hlavy. Pomalu jím pohybuje nahoru a dolů nebo provádějte krouživé pohyby, abyste povzbudili krevní oběh a uvolnili svaly. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte masážní přístroj několik minut denně.

Upozornění: Nesmí se používat na poškozenou nebo podrážděnou kůži ani s nadměrnou silou, aby nedošlo k nepohodlí. Masážní přístroj by měl být skladován na suchém místě, mimo zdroje tepla. Plastový obal může být nebezpečný. Abyste předešli riziku udušení, uchovávejte jej mimo dosah dětí a kojenců.

 **Eesti (EST)**

Peamassaažiseade

Kasutusjuhend: Haarake massaažiseade käepidemest ja asetage kuulotsad õrnalt peanaha vastu. Liigutage seda aeglaselt üles ja alla või tehke ringjaid liigutusi vereringe stimuleerimiseks ja lihaste lõdvestamiseks. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage massaažiseadet iga päev mõne minuti jooksul.

Hoiatused: Seda ei tohi kasutada kahjustatud või ärritunud nahal ega liigse jõuga, et vältida ebamugavust. Massaažiseadet tuleb hoida kuivas kohas, eemal soojusallikatest. Plastpakend võib olla ohtlik. Lõbumisohu vältimiseks hoidke seda laste ja imikute eest eemal.

 **Slovenščina (SI)**

Masažer za glavo

Navodila za uporabo: Masažer primite za ročaj in konice s kroglicami nežno prisolnite na lasišče. Počasi ga premikajte gor in dol ali izvajajte krožne gibe, da spodbudite cirkulacijo in sprostito mišice. Za najboljše

rezultate uporabljajte masažer nekaj minut dnevno.

Opozorila: Ne uporabljajte ga na poškodovani ali razdraženi koži in ne z pretirano silo, da ne povzročite neugodja. Masažer je treba hraniti v suhem prostoru, stran od virov toplote. Plastična embalaža je lahko nevarna. Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, jo hranite stran od otrok in dojenčkov.

 Slovenčina (SK)

Masážny prístroj na hlavu

Návod na obsluhu: Uchopite masážny prístroj za rukoväť a jemne priložite koncovky s guličkami k pokožke hlavy. Pomaly ho posúvajte hore a dole alebo vykonávajte krúživé pohyby, aby ste povzbudili krvný obeh a uvoľnili svaly. Pre najlepšie výsledky používajte masážny prístroj niekoľko minút denne.

Upozornenia: Nesmie sa používať na poškodenú alebo podráždenú pokožku ani s nadmernou silou, aby nedošlo k nepríjemným pocitom. Masážny prístroj by sa mal skladovať na suchom mieste, mimo zdrojov tepla. Plastové balenie môže byť nebezpečné. Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávalite ho mimo dosahu detí a dojčiat.

 Български (BG)

Масажор за глава

Инструкция за употреба: Хванете масажора за дръжката и нежно докосвайте скалпа с топчестите крайници. Бавно го движете нагоре и надолу или правете кръгови движения, за да стимулирате кръвообращението и да отпуснете мускулите. За най-добри резултати използвайте масажора по няколко минути на ден.

Предупреждения: Не го използвайте върху увредена или раздразнена кожа, нито с прекомерна сила, за да не предизвикате дискомфорт. Масажорът трябва да се съхранява на сухо място, далеч от източници на топлина. Пластмасовата опаковка може да бъде опасна. За да избегнете риск от задушаване, дръжте я далеч от деца и бебета.

 Hrvatski (HR)

Masažer za glavu

Upute za uporabu: Uhvatite masažer za dršku i nježno prislonite vrhove s kuglicama na vlašiste. Polako ga pomičite gore i dolje ili izvodite kružne pokrete kako biste potaknuli cirkulaciju i opustili mišiće. Za najbolje rezultate koristite masažer nekoliko minuta dnevno.

Upozorenja: Ne smije se koristiti na oštećenoj ili nadraženoj koži niti s pretjeranom silom kako bi se izbjegla neugoda. Masažer treba čuvati na suhom mjestu, daleko od izvora topline. Plastično pakiranje može biti opasno. Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite ga podalje od djece i dojenčadi.

 Magyar (HU)

Fejmasszírózó

Használati útmutató: Fogja meg a masszírózót a fogantyúnál, és óvatosan érintse a golyós végeket a fejbőrhöz. Lassan mozgassa fel és le, vagy végezzen körkörös mozdulatokat a vérkeringés serkentése és az izmok ellazítása érdekében. A legjobb eredmény érdekében használja a masszírózót naponta néhány percig.

Figyelmeztetések: Ne használja sérült vagy irritált bőrön, és ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje a kellemetlenséget. A masszírózót száraz helyen, hőforrásoktól távol kell tárolni. A műanyag csomagolás veszélyes lehet. A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa távol gyermekektől és csecsemőktől.

 Latviešu (LV)

Galvas masieris

Lietošanas instrukcija: Satveriet masieri aiz roktura un maigi pielieciet galus ar lodītēm pie galvas ādas. Lēnām virziet to uz augšu un uz leju vai veiciet aplveida kustības, lai stimulētu asinsriti un atslābinātu muskuļus. Lai sasniegtu labākos rezultātus, lietojiet masieri dažas minūtes dienā.

Brīdinājumi: Nedrīkst lietot uz bojātas vai kairinātas ādas, kā arī nedrīkst izmantot pārmērīgu spēku, lai neradītu diskomfortu. Masieris jāuzglabā sausā vietā, prom no siltuma avotiem. Plastmasas iepakojums var būt bīstams. Lai izvairītos no nosmakšanas riska, turiet to prom no bērniem un zīdaiņiem.

 Italiano (IT)

Massaggiatore per la testa

Istruzioni per l'uso: Afferrare il massaggiatore per il manico e applicare delicatamente le punte a sfera sul cuoio capelluto. Muoverlo lentamente su e giù o eseguire movimenti circolari per stimolare la circolazione e rilassare i muscoli. Per risultati ottimali, utilizzare il massaggiatore per alcuni minuti al giorno.

Avvertenze: Non utilizzarlo su pelle danneggiata o irritata né con forza eccessiva, per evitare di causare disagio. Il massaggiatore deve essere conservato in

un luogo asciutto, lontano da fonti di calore. L'imballaggio in plastica può essere pericoloso. Per evitare il rischio di soffocamento, tenerlo lontano da bambini e neonati.